DIARIO
Aruhaanse Courant

ANJA 27 | Dia Rason 16 di November 1966 | No. 8006

AYERA DOMINICANA DE AVIACION A TRANSPORTA 56 PASAHERO PA ARUBA

WILLEMSTAD - No a bini ningun of casi masha poco cambio den e situacion di welga qu e pilotonan di A.L.M. ta teniendo contra di e compania y ayera tampoco no tabata posibel realisa e actividadnan di vuelo normal progama pa e dia di ayera.

E unico diferencia qu tabatin ayera compara cu antayera ta e hecho qu ALM a logra firma un charter cu Dominicana de Aviacion y como resultado di esaki tabata posibel pa transporta 56 pasahero pa Aruba.

Esaki a sosode ora qu e DC-6 di Dominicana di Aviacion a yega Corsow ayera merdia y qu e representante di CDA, señor Christiaan, a ofrece ALM pa bula bai Aruba cu e pasaheronan di ALM.

Un yamamentu qu a ser hasi via di radio, combina cu trabao di e propio personal administrativo di e compania, a resulta den qu den un tempu relativamente corto, un total di 56 persona a presenta na Hato ayera pa bula bai Aruba.

Door di un combinacion di circumstancia tabata ironico qu e hues qu diasabra merdia a ordena e pilotonan di ALM di reanuda trabao, ayera mester a bai Aruba pa un sesion di corte di Husticia pero a hañele ta bai Aruba den e avion di Dominicana de Aviacion.

Mr. Engel, acompaña pa Griffier señor Weber ayera merdia tabata entre e pasaheronan qu a hasi uso di e charter qu Dominicana de Aviacion mientras qu pafor, tras di waya, e pilotonan di ALM tabata para.

PROHIBICION PA SUBI VELD

For di ayera nan ta cumpliendo estrictamente cu e orden di no laga e pilotonan bai banda di e avionnan di ALM, Loque si nan tabata hasi te ayera mainta, tabata trata di convence pilotonan di tur avion qu a baha na Hato pa solidarisa cu nan causa.

Sinembargo nan no a haña chens di convence e pilotonan di Dominicana de Aviacion pasobra mesora qu señor Christiaan a ofrece e charter, nan a drenta den e oficinanan ehecutivo di ALM y a baha solamente ora qu e avion tabata completamente cla pa sali.

Nan a baha for di e salida di banda for di e edificio principal di ALM acompaña pa señores R. Paul, director comercial di e compania y señor Volgers, hefe di Logistiek di ALM, quendenan a acompaña nan te na e avion.

Ora qu e pilotonan a sali for di e porta, tabatin cuater piloto welguista pará na e entrada grandi y un di nan, Ferro, a yama e captain Dominicana y a saludele. Despues di a shake hand cu Ferro, e piloto a drenta den s[illegible] avion y a inicia e vuelo p[illegible] [illegible]uba.

Mientras tantu e pas[illegible]onan Dominicano qu tabata sperando pa bai nan pais, y entre nan tabatin un equipo di baseball qu a regresa for di Maracaibo, a cuminsa reclama tardansa den e vuelo y un vocero di e grupo a acerca e representante di compania pa facilita e pasaheronan qu mester a keda warda, maske ta sandwich cu koffie, mientras qu nan tabata spera e avion.

E problema chikitu aki a ser soluciona poco despues satisfactoriamente pero mientras tantu un otro grupo di e Dominicanonan a bai sinta den e hal di transito aire - acondiciona y a cuminsa un sorto di "tam-tam" entre nan mes, esta un di nan tabata toca un tamborera mientras qu pa turno un di nan tabata ehecuta e bailenan popular di nan pais.

TUR COS TA TRANQUILO

Por lo demas no tabatin ningun particularidad ayera na Hato ya qu ta solamente e vuelonan di KLM y Viasa tabata subi y baha na Hato.

E vuelonan aki tabata tripula cu personal di cockpit di e propio companianan mientras qu e personal di cabina -- purser y stewardessnan -- tabata di ALM.

E ultimo personal aki ta traha normalmente comoquiera qu nan no tin nada di haber cu welga di e pilotonan, quendenan no ta afilia na e bond di personal den e ramo di aviacion, NABLP.

UN VUELO PA SINT MAARTEN

Segun nos a ser informa awe mainta door di departamento di Relaciones Publicas di ALM, awe mainta dies' or a sali un avion di e compania pa Islarriba, E avion, un Convair 340 tabata pilotea pa chief-pilot van der Werf y e mecanico di vuelo Jans.

Esei ta e unico vuelo programa pa awe.

Mientras tantu, ayera nochi a yega Corsow, procedente di Hulanda, via Caracas, señor Schotteindreier, quende ta secretario di e bond di pilotonan di KLM na Hulanda.

Awe nochi ta ser spera for di Hulanda e vice presidente di e bond aki, señor Taylor, quende ta piloto activo y mester di permiso di su compania pa e bini Corsow.

Awe mainta mitar di dies e secretario di e bond a pidi pa ser ricibi door di directiva di ALM, pa "serra conoci", ya qu e no tin autoridad di establece ningun combersacion, ya qu e no tin poder ehecutivo, manera e presidente of vice presidente di e bond qu e ta representa.



Ayera nochi a yega procedente di Hulanda, e secretario di e bond di pilotonan di KLM na Hulanda, senjor Schötteindreier quende a yega promer cu otro funcionarionan di e bond pa consulta cu e pilotonan qu ta welgando contra ALM. Aki senjor Schötteindreier ta drentando auto despues cu dos piloto a bin busquele.



Riba e foto aki nos por mira na man robes senjor Ghering di DOW y senjor Hoen di Hulanda, promotor di construccion di Hotel Holliday Inn Curacao. E dos personanan aki a viaha ayera mainta huntu cu Drs. Vlietman, consehero financiero di senjor Hoen, pa Memphis, Tennesse, caminda nan lo bai termina e deliberacionnan pa construccion di e hotel. Nan ta regresa Corsouw diarason anochi mientras qu diahuebs atardi, senjor A.J. Jesurun, representante di Ralaciones Publicas y senjor Hoen lo ofrece un conferencia y coctel caminda nan lo anuncia e ultimo detayenan riba e proyecto di Holliday Inn.

Tin un bapor cubano danja entre Corsow y Venezuela

CARACAS -- UPI -- Ayera nochi departamento di Marina Venezolano a despacha dos patrulla cu orden di intercepta un bapor cubano daña qu ta baiendo den direccion di awanan territorial di Venezuela.

E bapor di carga tabata drief for di diasabra, entre La Guaira y Corsow, na como 235 kilometer Noordoost di e capital aki.

Autoridadnan a expresa nan sospecha di qu e bapor "Arigua" tabata cumpliendo un mision ilegal pasobra nan a ofrece e posicionnan di ayudo, tantu di Venezuela como di Merca.

Arigua ta actualmente na como 75 kilometer di e costa Norte y su tripulacion ta trahando duro pa drecha e machinnan daña pa nan continua nan viahe pa Corsow.

E patrullanan Venezolano tin orden di intercepta, e investiga e bapor si e drenta den awanan venezolano, qu ta keda te 18 milla for di costa. Pero tambe nan ta dispuesto na duna ayudo den caso qu esaki ta necesario.

CARTA DI PROME MINISTRO JONCKHEER NA EILANDSRAAD

ORANJESTAD – Un di e puntonan riba e agenda di e reunion publico di Eilandsraad, awe nochi 8'or, lo ta tratamento di e carta cual e prome ministro di Antillas Hulandes, dr. Efrain Jonckheer a manda pa e raad. Ta trata aki di e carta relaciona cu e cuestion di e di cuatro klas na e H.B.S. Colegio Arubano. E carta di e prome ministro ta manera ta sigui:

"Segun carta cu fecha 7 di october 1966 no. 9464 e gezaghebber di bo teritorio insular a propone na gobierno central pa anula e decision di Eilandsraad tuma den e reunion publico dia 26 di september y cual decision ta encerra e permiso aumenta e cantidad di eerste klasnan di e H.B.S., colegio Arubano.

Si por worde acepta cu e decicion di Eilandsraad en realidad tabatin e tendencia menciona aki riba, anto Eilandsraad ta - en relacion cu e stipulacion di articulo 8, sub. 2 di e "Middelbaar Onderwijslandsverordening 1950" -sustancialmente inautoriza pa tuma un tal decision.

Gobierno central por lo pronto ta tuma e punto di bista cu Eilandsraad, manera custumber, mester hanja oportunidad pa anula e decision cu el a tuma, prome cu gobierno central tuma un anulacion na consideracion.

E hecho cu eilandsraad mester ser considera inautoriza pa tuma un decision manera menciona aki riba, naturalmente no ta nifica cu Eilandsraad lo no por yama bestuurscollege pa responde encuanto e politica cu e bestuurscollege a hiba riba terreno di propio gobernacion articulo 8." Middelbaar Onderwijslands verordening.) E "Eilandenregeling" encuanto e punto aki ta exclui tur duda. Articulo 62, a saber, ta bisa cu pa su politica, (bau di cual pues tambe su propio politica di gobernacion) bestuurscollege mester duna cuenta na Eilandsraad.

Gobierno central, sinembargo, kier mustrabo cu e derecho di duna cuenta di bestuurscollege no ta nifica cu e popio politica di gobernacion lo mester socede di acuerdo cu e opinion y idea di Eilandsraad. En relacion cu esaki "Van Helsdingen" ta observa den e splicacion pa articulo 57 eilandenregeling, lo siguiente:

"Si por consiguiente bestuurscollege en lo general tin deber di tuma e indicacionnan (decisionnan) di raad na consideracion encuanto cumplimento cu su gobernacion, bestuurscollege no tin deber di tene cuenta cu esaki asina cu ta trata di casonan cu ta pertenece na e gobernacion diario, o casonan cu pa medio di e eilandenregeling, pa medio di un ley, un "Algemene maatregel van bestuur" of tambe pa medio di un "Landsverordening" of un "Landsbesluit" conteniendo medidanan general cu a ser encarga na Bestuurscollege".

Por lo demas gobierno central, despues di a studia e documentonan cu a ser entrega pa gezaghebber, a yega na e conclusion cu no ta existi ningun motibo di inquietud di parti di Eilandsraad.

For di e notulen di e reunion di Eilandsraad ta resulta pues cu Bestuurscollege ya a duna e permiso di cual ta trata den articulo 8, punto 2 di e "Middelbaar Onderwijsverordening". Riba pagina 32 di e notulen, gezaghebber ta declara, pues: "Mi por informa ainda na Sr. Finck, cu e decision di Bestuurscollege en berdad tabata asina, cu a ser dicidi pa no pone un di cuatro eerste klas acerca. Ta te despues cu e decision aki a ser tuma, a yega na conocemento di Bestuurscollege cu e alumnonan ya a ricibi e carta, riba cual nos a papia awe. Esaki tabata dos siman promer cu e anja escolar a cuminza. A ser treci na nos conocemento cu hopi alumno ya a cumpra nan bukinan.

Ta solamente pa e motibonan ey, cu Bestuurscollege e tempo ey ainda a bisa: laga nos duna e alumnonan aki ainda un chens, mas ainda tambe, pa motibo cu entre e 112 alumnonan aki pa prome klas tin tambe un cantidad di 18, cu ya a keda sinta".

Sr. inspector di Enseyanza ademas ta informa cu algun siman pasa Bestuurscollege, a papia via telefon cune tocante e asunto aki. Esaki lo por worde considera como cumplimento cu e deliberacion, prescribi denarticulo 8 di e Middelbaar Onderwijslandsverordening, aunke cu esaki a socode despues.

Bestuurscollege ta mira e permiso duna na e directiva di school, injustamente como un permiso provisional. (notulen pagina 32: "Gezaghebber: esaki tabata e unico intencion di bestuurscollege pa prepara e caso na e rapport di pascu y pa e ora ey mira si ta necesario y justifica pa cuminza cu un di cuatro eerste klas").

E permiso, sinembargo, ya a ser duna, y esaki a socode a base di e notulen gobierno central por acepta esaki pa motibo cu a ser cumpli cu e stipulacion di e tercer punto di articulo 8 di "Middelbaar Onderwijslandsverordening", cual ta bisa: "E permiso cu ta ser menciona den punto 2 por ser duna solamente: A. pa e prome dos anjanan escolar, si un klas na comienzo di e curso tin por lo menos trintiun alumno legalmente por admiti."

E ordenanza aki no ta papia di un permiso temporario ni tocante e halamento aden di e permiso, mientras cu un kitamen to di e di cuatro eerste klas lo nifica un anulacion di e permiso. Aki por bini diferente pregunta: E permiso di Bestuurscollege por ser anula?

Celeccion infantil a tabla y perde na Coro

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E seleccion di baseball infantil cu durante ultimo weekend a bai hunga un serie amistoso na Coro, Venezuela a bolbe dia luna atardi. Di e serie tres wega sinembargo dos so por a worde hunga debi na fuerte awacero cu a cai durante henter e weekend. E wega didiasabra anochi mester a worde cancela.

Diadomingo e promer wega a keda empata na cero carrera pa banda. E seleccion Venezolano forma pa hungadornan di Punto Fijo, Cumarebo y Coro a conecta unicamente un hit den e promer inning y esey tabata e unico pelotero Venezolano cu a enbasa. E pitcher di Aruba Fransisco Moreta a haci masha bon trabao y a lansa shete inning, esta uno extra. Ora cu e seis inningnan reglamentario a caba cu e score blanco, a cai e decision pa hunga un inning extra mas. Den esaki tampoco e equiponan a logra anota. Debi na e equipo mester a hunga e mes anochi atrobe, e wega a keda para despues di e septimo inning.

E seleccion Arubano a conecta seis hit, mientras cu e Venezolanonan a logra uno so. E equiponan a hunga sin error.

Diadomingo anochi e segundo wega a tuma lugar. E biaha aki e Venezolanonan a logra triunfo di cinco carrera pa cero. E seleccion Venezolano a conecta cinco hit y comete un error, mientras cu esun Arubano tabata tin tres hit y a pifia cuatro biaha. A perde pa Aruba e pitcher Richerd Williams. Pa Venezuela a gana Oscar Alvarado e delegacion a regresa satisfecho di e estadia y trato ricibi di parti di e organisadornan na Venezuela. Na momento di bai ca e yate Wanderlust hopi di e personanan a marea ya cu tabata tin un poco mal tempo, pero dialuna e viaha back a tuma luga den forma correcto. E lama tabata calmo y no a causa ningun malestar na e miembronan di e delegacion.

Invitacion pa Maracaibo.

Durante nan estadia na Coro, e delegacion di Oranjestad Little League a ricibi un invotacion pa bai hunga un serie cortico como parti di e extenso programa di e feria di Chiquinquira cu ta tumando luga na Maracaibo. Especialmente pa extende e invitacion a viaha pa Coro Servio Raven y Francis Ecury, dos persona conoci den nos comunidad Arubano. Ayera nochi e directiva di Oranjestad Little League a keda di tuma un decision tocante di e invitacion. E idea ta pa durante e weekend di dia 19 y 20 di november e seleccion Arubano bai hunga na Maracaibo.

PLYMOUTH Y ARUBA JRS. DEN FINALE AWE.

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD -- Ariba cancha di Tivoli (y no di Aruba jrs) ta worde hunga awe nochi e partido final di e torneo di basketball masculino pa e bunita trofeo Martini. Despues cu fin di siman pasa Plymouth A a clasifica pa e final, dialuna anochi e quinteto di Aruba jrs. a obtene un victoria ariba e equipo di R.C.A. loke a duna nan derecho di participa den e final. E triunfo di Aruba jrs. dialuna anochi ariba R.C. tabata cu score di 53 pa 30.



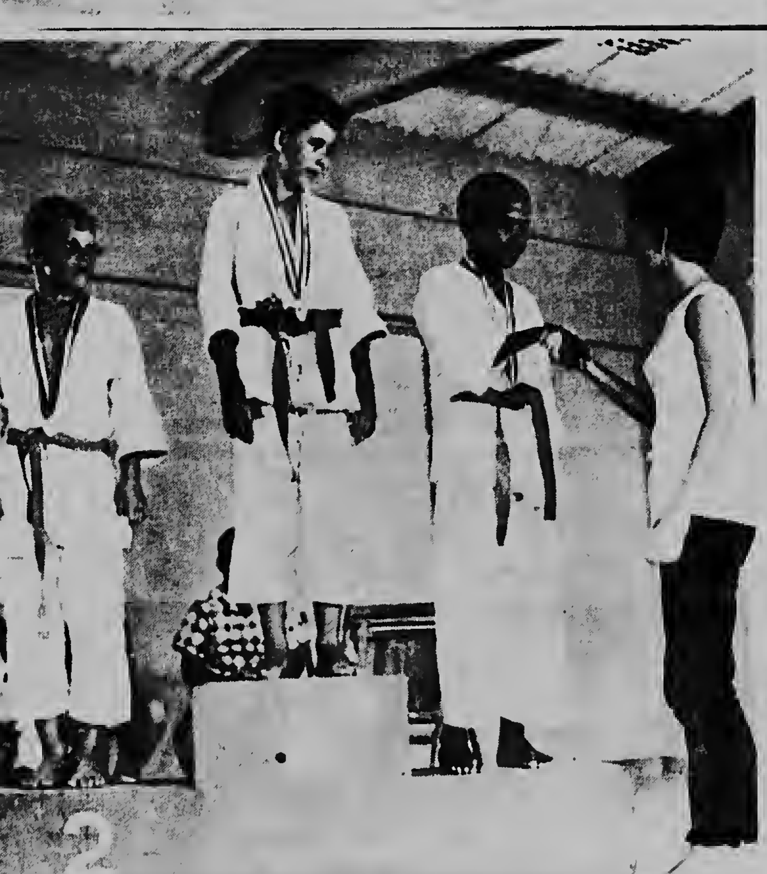


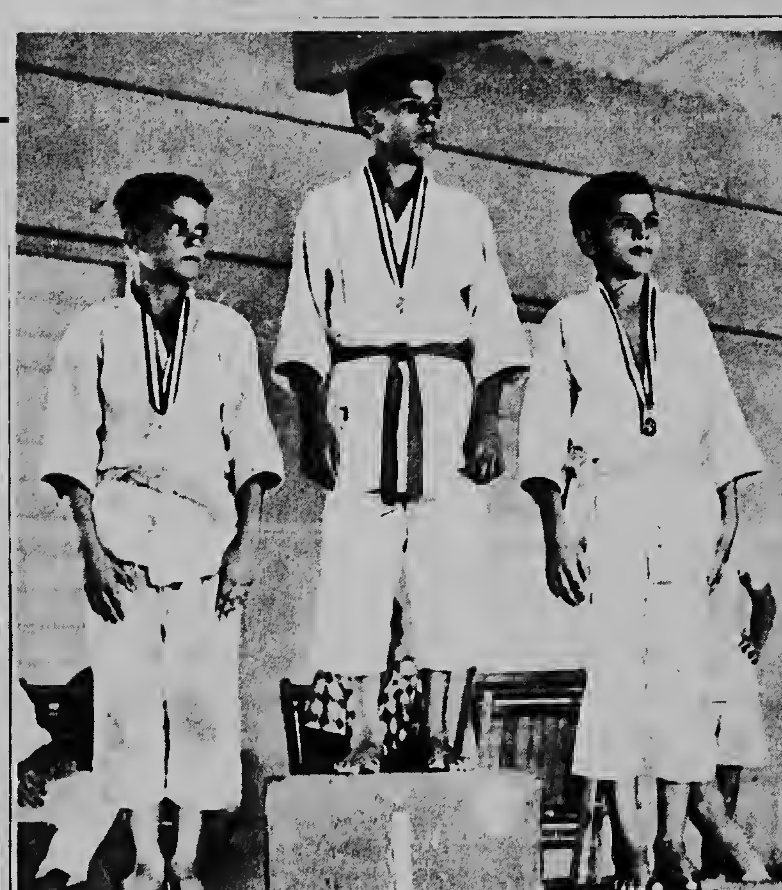


Diputado D. Tromp durante su discurso na comienzo di e curso di trabau pa obreronan di Werkverschaffing.











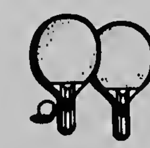
Diadomingo atardi a tuma lugar den e kleuterschool na Santa Cruz, e campeonato di Junioren-Judo di Aruba: Riba e fotonan aki e lectornan por mira algo di e Accionnan di riba diadomingo atardi: Mas abau na robez, e Cuatro Caballeronan Van der Hulst, Spanner, Croes y Bislip, kendenan huntu cu referee Ramon Sharpe a dirigi e encue·.tronan.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:








CASSIUS CLAY A RETENE TITULO VENCIENDO WILLIAMS PA TKO

HOUSTON, Texas--UPI--Cassius Clay a retene su titulo mundial peso maximo ayera nochi venciendo e retador Cleveland Williams pa knockout tecnico den tercer round di nan pelea cu tabata señala pa diescincu.

Clay- o Muhamad Ali, manera e ta conoci den circulo di musulmannan di color y den e junta di conscripcion di servicio militar--a tumba Williams tres biaha den segundo round, na fin di cual e mester a termina e pelea, si no tabata pa e campanazo cu a salba Cleveland Williams na ultimo momento.

Luego, den tercer asalto, Clay ta bolbe tumba Williams y despues el a ataque cu un combinacion di robes y derecho cu a termina solamente ora cu referee Harry Kessler a interveni pa pone fin na e matanza.

Williams su pianan a bira debil na e momentonan ei y na e mesun momento qu e tabata sangra pa nanishi y boca y e retador a limita pa observa Clay cu sorpresa mientras e campeon tabata castigue le sin misericordia cu tur dos man.

E knockout tecnico a bini despues di un minuut y ocho seconde di e tercer asalto. Clay a subi ring pisando 212 liber (96,46 kilo) pa 210 liber di Williams (95,48 kilo).

Williams, de hecho, a keda venci, for di e momento cu e campeon a stop di balia y a cuminsa un ataque cu su famoso combinacionnan ta na final di e prome round.

Esaki ta e septima defensa di e titulo pa clay y e di seis biaha cu e ta hasi esaki den e ultimo diesdos lunanan.

E pelea tabata ser considera como e prome di gran valor pa e campeon for di dia cu el a enfrenta Floyd Patterson dia 22 di november ultimo, pero e pelea a resulta muchu mas facil cu cualkier hende por a imagina.

Ora cu e campanazo a sona na cuminsamentu di tercer round, Clay a trata tur manera pa loquida su adversario mas pronto cu ta posibel. Un poderoso rightcross a tumba Williams, prome cu un minuut a pasa. Williams a lanta den forma tambaleante, y esaki solamente pa Clay bolbe dale manda lona cu potente derechazonan y izquierdasonan, te ora cu referee a pone fin na e pelea.

Clay a keda para dilanti di su victima, sagudiendo su cabes, manera hende cu tabatin duele di Williams.

Durante e gritamentu cu a surgi den ring despues di e pelea, Ernie Terrell, quende ta ser reconoce pa Asosiacion Mundial como campeon mundial a subi ring. Clay a bira su cara pe y a bisele: "Abo lo ta e proximo, abo lo ta e proximo".

E pelea cu a tuma lugar den e estadio di Astros di Houston a ser presencia pa 35.460 persona, cifra cu ta establece un record pa peleanan cu ta ser efectua bao di dak.

Esaki tabata e di 36 pelea di Clay den su carrera profesional den cual te ainda e no a sufri un derrota. Esaki tambe tabata su di 22 victoria pa knockout y e sexto for di dia cu el a bira campeon.

Williams a culpa su derrota na un derechazo di e campeon, den segundo round.

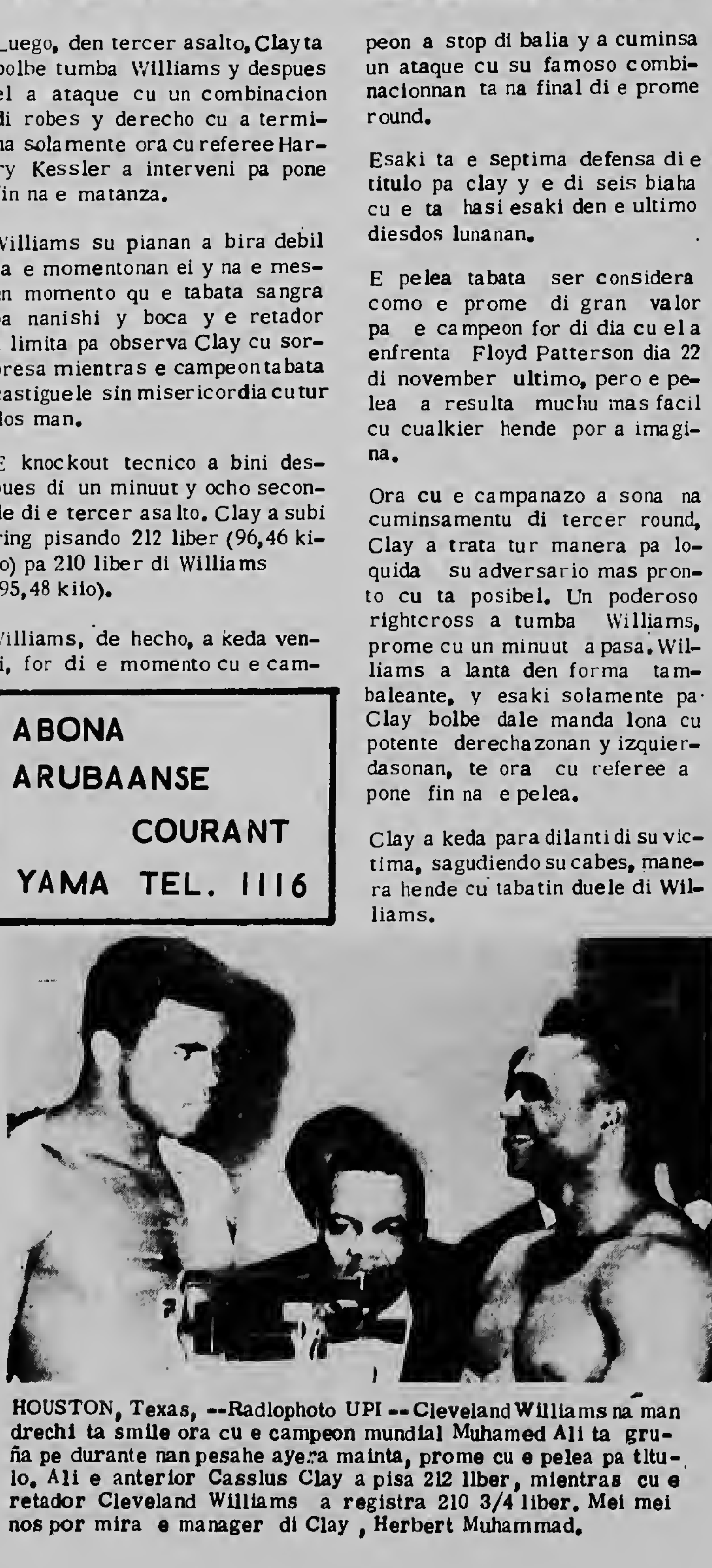
"Simplemente el a domina mi prome cu mi a domine. Mi a laga mi defensa habri ora cu mi no mester a hasi esaki. Esey tabata un di e cosnan.....Mi a laga mi defensa habri ora cu mi a baha mi man robes."

Williams tabata parce un contendor formidable en vista di su record pasa, pues e tin 65 pelea gana den 71 salida. Entre nan e tin 51 knockout.






HOUSTON , Texas-- Radiophoto --UPI -- Aki nos ta presenta un combinacion di e caida di Williams den tercer round, cual a bira un TKO na fabor di Clay. Na man robes arriba Williams ta bek atras despues di ricibi potente derecho di Clay na man drechi ariba Clay ta para riba Williams. Na man robes abao, Williams ta bai sosoga riba su lomba, mientras cu Clay ta sigi riba dje y na man drechi abao Clay ta duna e señal di cu el a bira eganador di e pelea. E pelea a ser detene despues di 1 minuut y 51 seconde di e tercer round. Na man drechi abao tambe nos por mira e referee Harry Kessler.



HOUSTON, Texas, --Radiophoto UPI -- Cleveland Williams na man drechi ta smile ora cu e campeon mundial Muhamed Ali ta gruña pe durante nan pesahe ayera mainta, prome cu e pelea pa titulo. Ali e anterior Cassius Clay a pisa 212 liber, mientras cu e retador Cleveland Williams a registra 210 3/4 liber. Mei mei nos por mira e manager di Clay, Herbert Muhammad.

6000 TURCO A DESTRUI EDIFICIONAN MERICANO

ADAÑA (Turquia) --UPI -- Un multitud rabiá di mas o menos 6 mil turco a causa destruccion den edificionan norteamericano y tabata a punto na mata ocho piloto norteamericano quendenan e turconan tabata acusa di comportamiento inapropia cu muhernan turco.

Polisnan a pone barricadanan y a bringa cu e hasidornan di bochincha den cayanan di e ciudad aki. Mas o menos 35 manifestante a ser detene y e ocho norteamericanonan a ser pone bao di proteccion.

E situacion a bira asina peligroso qu nan a yama e trupanan militar pa yuda polisnan pa domina e desorden. Tur e norteamericanonan tabata di color.

E multitud a reuni rond di e consulado norteamericano, e centro di Cruz Roja Norteamericano y e Servicio di Informacion di estados Unidos. E edificio qu a resulta mas daña tabata esun di Cruz Roja, qu a keda casi completamente destrui.

Mas o menos 45 auto qu ta pertenece na norteamericanonan qu tabata staciona ne base aerea Incerliek, qu ta esun mas grandi qu Merca ta posee na Turquia, a ser daña tambe.

E choke a tuma lugar of miho indica cuminsa dilanti di un teatro local ora qu varios turco a acusa e norteamericanonan di conducta inapropia pa qu e muhernan turco.

Den algun minuut un multitud di mas o menos 6 mil persona a reuni. E ocho norteamericanonan a ser rondona. Polisnan mester a drenta den accion inmediatamente, y penetrando e cordon qu e multitud a forma nan a logra na saca e norteamericanonan.

E multitud for di mesun lugar aki, a cuminsa camna den cayanan y a bai e edificionan norteamericanonan bringando cu polisnan quendenan tabata protega e norteamericanonan ketu bai, y quendenan a ser ataca cu piedra, botter y otro artefactonan.

HOBENCITO DI 14 ANJA A COMETE TRIPLE ASESINATO

WINDSOR (North Carolina)--UPI --Autoridadnan a detene un hobencito di 14 anja di edad, bao di e acusacion di a mata su tata, su mama y un ruman muher seis luna pasa. Polisnan a considera e hecho originalmente como un asesinato doble y suicidio di e homicida.

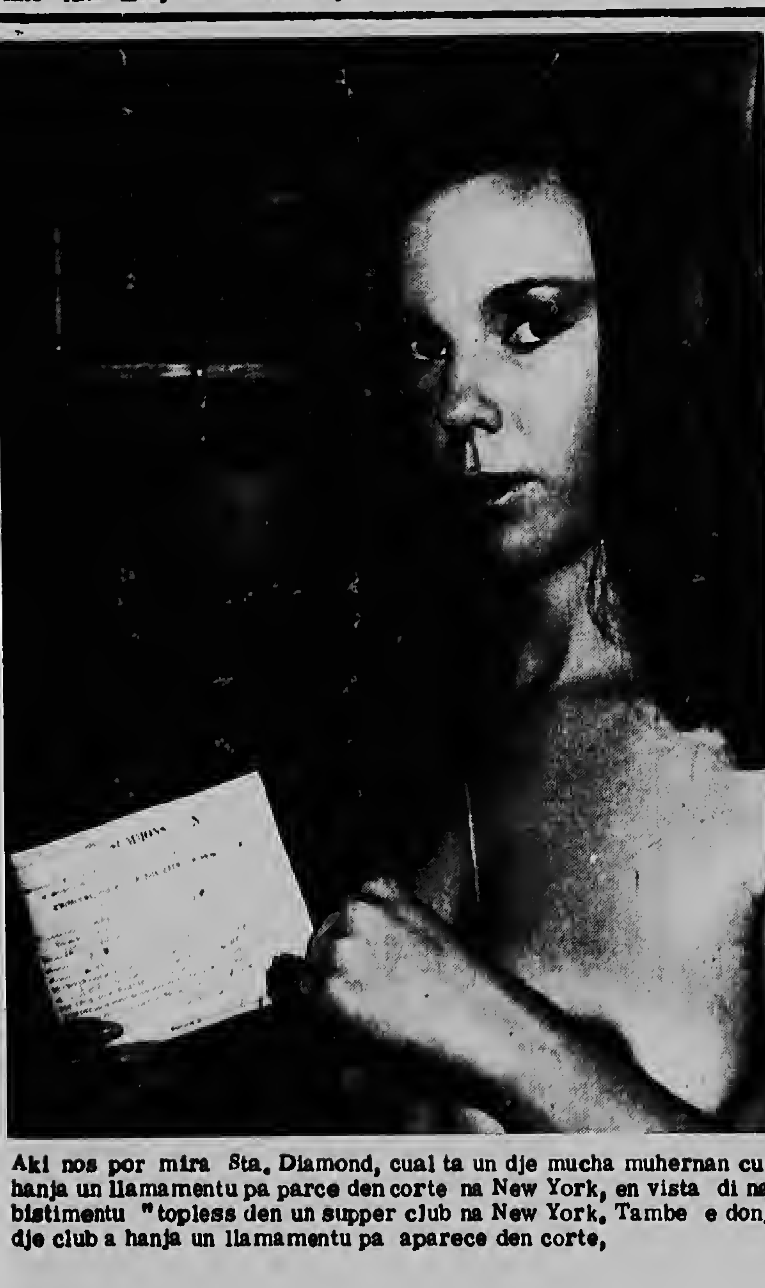
E menor di edad, Roger Bernard Lee, di Woodville, ta deteni sin derecho pa libertad bao di fianza, den e prison di e condado Bertie. Den e siman aki nan lo cuminsa e caso judicial preliminar

Ed Daniels a manifesta qu Lee a "confesa di ta autor di e tirunan contra e hendenan aki.

E victimanan tabata Willie McCoy Lee, di 51 anja di edad, Essie Mae Lee, di 41 anja, y Caroline Ann Lee, di cuater anja; tur hendenan di color. Esun mas chiki a muri dos dia despues di ser herida den un wowo cu un bala di un rifle. 22. E criatura Marvin Davis Lee di 1 anja di edad, quende tabata drumi den su wieg a ricibi un tiru den heup pero a sobrevivi e hecho di sanger qu a tuma lugar dia 28 di Mei.

Despues di a asisti na e entiero di su famia difunto e asesino a bai biba serca un ruman muher na New York. Ela regresa Windsor ayera pa di prome bes.

Lee a confesa di a mata su mama pasobra e ultimo aki a batiele despues di un intercambio di palabra pa motibu qu ela cumpra cos riba cuenta di e mama. Lee a bisa di no ta corda di a tira riba su rumannan.



Aki nos por mira Sta. Diamond, cual ta un dje mucha muhernan cu a hanja un llamamentu pa parce den corte na New York, en vista di nan bistimentu "topless den un supper club na New York. Tambe e donjo dje club a hanja un llamamentu pa aparece den corte,

MR. VELEMA A HANJA 9 LUNA

WILLEMSTAD -Awe mainta corte di Husticia a dicta sentencia contra e kandidaat-notaris Mr. Velema, quende a ser sentencia na un luna di prison incondicional luna pasa pa motibu cu el a hasi uso di un akte notarial pa traspaso di un terreno na Cas Abao.

Mr. Velema a bai den Hoger Beroep y dos siman pasá Procurador General a pidi un castiga mas haltu qu hues a duna e kandidaat-notaris den promer instancia.

Awe mainta Corte Superior a sentencia Mr. Velema na nuebe luna di prison incondicional.



Na Paris ta tumando lugar actualmente un show di trajenan pa verano proximo. Riba e foto aki nos por mira un dje varios modelonan atractivo cu a ser crea na Paris. E creacion aki jama "Cordages" y ta un trahe multicolor.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Invierta en algun mecanismo que haga más preciso su trabajo especializado. A lo menos, estudielo bien. Sus compañeros llevaran a cabo sus ideas alegremente.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Sus beneficios mejores pueden venir hoy de cualquier evento social. Sea generoso al entretener a los demas. Deje que sus amistades se den cuenta de su afecto por ellas.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Concentrese en conseguir mayor armonia dentro de su propia familia, lo cual es una gran parte de vivir con exito. Remedie cualquier error que haya cometido. Haga cambios que sean vitales.-

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Un dia para mucha actividad, ya sea en los negocios o visitando amistades y relaciones, en los deportes. etc. Tomese su tiempo para reunir la informacion que es importante que posea.

LEO (jul. 23 a gto. 22) Este alerta a las oportunidades que otros le ofrecen para que prospere y coopere con ellos. Solo requiere que demuestre que es una persona practica. Las recompensas seran proporcionales a la cantidad de energia e interes que usted ponga en ellas.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Usted tiene una oportunidad para ayudar a otros con sus problemas en algun social y ganarse agradecimiento. Cerciorese de vestirse a la moda. Saque a relucir sus detalles mejores.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Practique para perfeccionar algun talento que pueda mas tarde presentar a las personas de fuste. Su avance podrá venir entonces rapidamente. Combine sus finanzas y otros recursos. Sea practico

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) La sociabilidad y la reunion con personas que admire es el mejor metodo para progresar en estos momentos. Entretenga a algun amigo bueno en un lugar atractivo.
Esto ayudará a aumentar su circulo de aliados.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Comience a operar en cualquier cosa que haga mas fructifero su carrera de negocios o personal Demuestre su ingenio al hacer arreglos con otros. Usted no tiene necesidad de tener un credito malo.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Pruebe un acercamiento nuevo en sus empresas actuales. Busque algun sistema que reemplace lo que sea anticuado Hable con personas de experiencias diferentes a las suyas. Obtenga sus formulas de exito.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Penetrando en los asuntos de seguros vera mejorar su posicion financiera muy facilmente. Pague sus cuentas y cobre lo que le deben. Use su intuicion. Sea generoso y bondadoso.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Las conversaciones con sus aliados socios, y clientes ayudan a estrechar relaciones mejores con todo el mundo.
Obtenga contratos nuevos y haga arreglos inteligentes. Demuestre amibicion.

SI SU HIJO NACE HOY.......

Será uno de esos individuos que querrá todo a su alrededor en el más perfecto orden y se preocupa mucho de los detalles.

POLISNAN A TIRA RIBA INDIO Y MUSULMANNAN

CACLUTTA(India)--UPI--Polisnan ayera a tira contra un grupo di indionan y musulmannan qu a bringa den e barrionan di Calcutta.

Nan a informa qu tres persona a muri den e disturbionan.
Autoridadnan a bisa qu e desordennan a cuminsa ora qu un procesion religioso indio tabata pasa dilanti di un mezquita, na Natiasburz, net na e momento qu e musulmannan tabata bandona e local despues di nan oracionnan.

E dos gruponan religioso a cuminsa bringa y nan a ser habri for di otro pa polisnan qu a hasi uso di gasnan lacrimogeno.

Mas despues nan a hasi uso di armanan mes pasobra e chokenan a bolbe cuminsa.

E grupo a sende varios edificionan publica na candela y ora qu polisnan a bolbe yega nan a uni nan mes contra autoridadnan policial bentando nan cu piedra.

Tres persona a ser mata e ora ey mientras qu varios a keda herida. Nan no sa e cantidad di heridonan.

Inmediatamente nan a ordena un toque de queda den henter e zona.

OTRO TIROTEO ENTRE SIRIONAN E ISRAELIENAN

JERUSALEM--UPI--Entre trupanan israeli y siria tabatin un tiroteo noord di Mar Galilea pa di dos dia consecutivo mientras qu Siria a acusa Rey Hussein di Jordania pa e exito di e incursion israeli di su dia anterior riba territorio di Jordania.

E sirionan a tira varios biaha cu ametralladora, for di nan posicionnan qu ta keda den un seru ne frontera contra e granja colectiva Ashmoa. E tiroteo a dura mas o menos shete ora, segun funcionarionan di Israel a informa.
E forsanan israeli a responde e tiramentu di e sirionan qu tabata scondi na Jelabina Dardara y serunan di Tell Hillal, na mas o menos 19 kilometer noord di Mar Galilea.
Ningun di e partinan a duna informacion di bajas.

LONDRES -- Gobierno britanico a anuncia qu e prome ministro sovietico Alexei Kosygin lo hasi un bishita oficial na e pais aki for di dia seis di februari di proximo anja.

Banconan ta traha atrobe na Uruguay

MONTEVIDEO --UPI--Despues di un luna di un seramentu total, e banconan estatal y priva a habri, provocando un espectativa rond e posibilidad qu ta aumenta e cotizacion die dollar norteamericano.
Tambe esnan qu ta spaar, tin gana di sa qu nan lo por retira nan fondonan yen di miedu pa un conflicto gremial nobo.
E bancarionan, qu durante di siman pasa a traha normalmente, pero cu portanan cerra, a dicidi ayera den un asamblea numeroso pa acepta formalmente e basenan di solucion cu a pone fin na e conflicto, qu tabata esun mas prolongá den e sector aki di e historia di e pais.
Durante e inactividad bancaria, cotizacion di e dollar den e mercado paralelo a subi di 71,00 peso na 74,500 y a yega inclusa un dia na 76,00 tipo bendedor.

Den algun circulonan bancarionan a considera qu e dollar lo aumenta trobe si e demanda di importacionnan ta si un cierto significacion, aunke e por ser contrarresta cu e exportacionnan, qu tambe tabata paraliza.

Otro posibilidad qu nan no ta descarta ta esun di qu e banco di e Republica lo fija un tipo di cambio mas haltu pa e dollar, o sea un desvalirazon di e peso uruguayo. E ultimo a ser realiza dia 29 di september ultimo, ora qu e dollar a ser estableci na 68,00 y 68,30 tipo cumprado y bendedo, respectivamente.

PERISCOPIO MUNDIAL

ADANA Turquia -- Un multitud rabia di mas o menos 6 mil turco a causa destruccion den edificionan norteamericano y tabata a punto na mata ocho piloto norteamericano quendenan e turconan tabata acusa di comportamiento inapropia pa qu e muhernan turco.
Polisnan a pone barricadanan y a bringa cu e hasidornan di bochincha de cayanan di e ciudad aki. Ma o menos 35 manifestante á ser detene y ocho norteamericano bao di proteccion.

MONTEVIDEO --Despues di un luna di un seramentu total, e banconan estatal y priva a habri provocando un espectativa rond di e posibilidad qu ta aumenta e cotizacion di e dollar norteamericano. Tambe esnan qu ta spaar tin gana di sa qu nan lo por retira nan fondonan, yen di miedu pa un conflicto gremial nobo.

ROMA -- Dirigentenan di e partidonan qu ta representa den tur e dos camaranan di Parlamento, excepto di democracia-cristian y esnan di neo-facismo a analiza e posibilidad di debati un legislacion qu ta autoriza divorcio civil pa di prome biaha den historia moderno di Italia.

MOSCU --E corant di Partido Comunista "Pravda" a publica un articulo violento contra e mamanan "cucu". Mamanan "cucu" ta e muhernan na Rusia, soltera, qu a duna luz frecuentemente y entroga nan jiunan na institucionnan pa nan ser educa riba cuenta di Gobierno.

TEHERAN -- Un anciano di 150 anja, qu a worde descubri na Iran Occidental pa funcionarionan di censo, ta busca un di dos esposa qu mester ta mas hoben semper qu su actual esposo musulman, un homber por tin te hasta 4 muher ne mes momento.

CHRISTCHURCH (Nueva Zelandia) -- Pa di prome biaha un avion jet Lockheed Starfighter di forsa aerea norteamericano a baha na Antartida.
"Nos a logré, asina e piloto di ora qu ela baha cu 28 pasajeros y un carga di 11 ton riba e pista di Williams Field, banda di e base McMurod.

Santo Domingo -- Polisnan a detene 26 persona qu a trata na join un manifestacion di e organisacionnan izquierdista qu a ser prohibi pa e ministerio di asuntunan interior E detenidonan ta den mayoria hobennan quendenan edad ta varia entre 15 y 20 anja

ASTORIA (Oregon) -- Un tanker qu tabata nabega rumbo pa Corea a dirigi su mes pa e puerto aki a fin di hanja asistencia medico pa shete tripulante chino qu a ser gravemente herida pa explosion di un bom qu a causa morto di e captain y un maquinista di e barcu.

JERUSALEM -- Entre trupanan israeli y sirio tabatin un tiroteo noord di Mar Galilea pa di dos dia consecutivo mientras qu Siria a acusa Rey Hussein di Jordania pa e exito di e incursion israeli di su dia anterior riba territorio di Jordania.

MONTREAL -- Mas o menos 5,200 empleado di e servicio di mantenimiento di e aerolinea Air Canada a bai den un welga ayera, pa di prome biaha den 29 anja di existencia di e emprésa. E vuelonan di e entidad qu ta di propiedad di Gobierno a keda paraliza.

CALCUTTA (India) --Polisnan a tira riba un grupo di indio y musulmannan qu a bringa den e barrionan di Calcutta. Nana informa qu tres persona a muri den e disturbionan. E desordennan a cuminsa ora cu un procesion religioso indio tabata pasa dilanti di un mezquita na Netiasburg net na momento qu e musulmannan tabata bandona e local despues di nan oracionnan.

ROMA --Tormentanan a destrui e barreranan y diquenan qu tabata defende laman contra di Venecia y awor ta un ciudad indefenso contra di laman Adriatico, segun un profesor universitario a afirma expresando su miedu pa cu un desastre mas grave den e ciudad aki.

MEXICO --Polisnan tabata busca un chileno internacionalmente conoci como ladron di banconan segun nan a informa en relacion cu e asalto di un truck bancario qu tabata conduci e suma equivalente na 93,000 dollar norteamericano.

POLISNAN TA BUSCA LADRON CHILENO INTERNACIONAL

IEXICO--UPI--Polisnan tabata busca un chileno nternacionalmente conoci como ladron di banconan, egun nan a informa, en relacion cu e asalto di un ruck bancario qu tabata conduci e suma equivalen- e na 93.000 dollar norteamericano.

Cuater delincuente hoben, qu a ctua cu precision matematico, para su auto dilanti di e truck a interceptele diasabra den un aya solitario.

E asaltantenan a sali for di e uto, cu pistol den man, rondo- a e truck blinda y a tira dos iru di advertencia. Un di nan a uia den e truck, benta e paki- an cu placa na su complicenan despues a corre bai, cumplien- lo un tarea den cuestion di algun minuut.

E botin a consisti den mas di 90 mil peso mexicano y 2.000 dollar norteamericano.

Chofer di e truck, di propiedad di e banco di Londres y Mexico, a manifesta qu semper qu nan sali nan ta pasa pe mesun ruta aki cu gran velocidad pa un caya masha poco trafica. E auto qu a ser usa a ser hanja bandona. Nan a hortele un poco prome qu e asalto y e tabatin numbernan horta di otro auto di e ciudad Delicias, den estado Chihuahua, na mas o menos 1.600 kilometer di distancia.

Polisnan tin informacion di qu un delincuente chileno, quende ta ser califica como ladron internacional di banconan a yega e pais aki algun luna pasa y tabatin un redada den henter Mexico pa detenele.

E informacion policiala agrega qu e asaltante tabata ser busca en relacion di qu e tabata implica den delitonan similar tantu den Estados Unidos como den America del Sur.



Reverendo John Dearden Arsobispo di Detroit a ser eligi den un eleccion secreto cu a tuma lugar, como presidente dje Herarcia Catolico na Merca. E eleccion aki a tuma lugar na Washington y na cual actualmente ta asisti entre otro un gran cantidad di Cardinalnan, arsobispo y obispo nan di tur parti di Merca.

KOSYGIN LO BISHITA INGLATERRA OTRO ANJA

LONDRES--UPI--Gobierno britanico a anuncia qu e prome ministro sovietico Alexei Kosygin lo hasi un bishita oficial na e pais aki for di dia seis di februari di proximo anja.

E prome ministro di Inglaterra, Harold Wilson, a declara dilanti e camara di Los Comunes qu durante e bishita "mas tantu tempu lo ser dedica na conbersacionnan" riba problemanan internacional y a mustra riba e hecho qu entre eseynan e mayor intencion lo ta destina ne guerra di Vietnam y e procedimientonan pa impedi e armamentunan nuclear.

Wilson a recorda qu ela invita e dirigente sovietico durante un bishita na Moscu y a agrega; "Mi tin e placer di informa e Camara qu Sr. Kosygin a bai di acuerdo pa bishita Inglaterra dia seis di februari di proximo anja."

E hefe di oposicion conservador, Edward Heath, a pidi di inmediato e palabra pa manifesta su satisfaccion pa e bishita di e gobernante sovietico.

CARACAS -- UPI -- Federacion Venezolano di futbol te aiuda no a ricibi un comunicado oficial di e organisacion similar peruano riba e retiro di Peru di e torneo eliminatorio contra Venezuela, previo di e partidonan preparatorio pa e campeonato sudamericano cu lo ser realisa na Montevideo.

na, a laga decenas di millares sin cas y sin trabao y a danja brug, caminda, granja, fabrica, school y tesoronan di arte.

Aficionadonan internacional di arte a cuminsa un campanja pa drecha obranan artistica qu a ser danja y edificionan den e ciudadnan qu a ser duramente afecta qu ta Florencia y Venecia. Contribucionnan di placa, panja, cuminda y remedi di Gobiernonan, organizacionnan y personanan particular di henter mundu tabata sigi yega.

Drechamentu di weer tabata yuda den rescate di habitantenan den e pueblonan alpino y den e serunan Dolomitas, qu actualmente ta aisla for di restu di e pais.

VENECIA TA INDEFENSO AWOR

ROMA--UPI--Tormentanan a destrui e barreranan y diquenan qu tabata defende laman contra di Venecia y awor ta un ciudad indefensa contra di laman Adriatico, segun un profesor universitario a afirma expresando su miedu pa qu un desastre mas grave den e ciudad aki.

Entre tantu, e prome ministro Aldo Moro a entrevista cu e principal ministronan di su Gabinete pa studia e medidanan necesario a fin di negocia un programa di reconstruccion den e regionnan devasta pe ultimo inundacionnan.

E ministro di tesoro Emilio Combo, a informa qu e tabata studia e detallenan riba e programa di recuperacion conjuntamente cu e ministronan di Hacienda y Presupuesto. E plannan preliminar lo ser somete na consideracion di Gobierno awe of mayan.

Nan no a duna ningun calculo focial di conoce riba e perjuicionan qu a ser causa pa e inundacionnan pero e noticianan di prensa a bisa qu nan ta kere qu e total ta 2.400 millon dollar.

E inundacionnan qu ta abarca mas o menos 16 mil hectarea, a causa morto di mas di 100 perso-

Demostracion pa gobierno legalisa divorcio na Italia

ROMA -- UPI -- Dirigentenan di e partidonan qu ta representa den tur e dos camaranan di Parlamento, excepto esnan di democracia - cristian y esnan di neofascimo, a analiza e posibilidad di debati un legislacion qu ta autoriza divorcio civil pa diprome biaha den historia moderno di Italia.

A pesar di e dificultadnan di trafico qu a ser ocasiona riba henter e peninsula pe reciente inundacionnan qu a azota, e pais, millares di italianonan a reuni den e ciudad centrica "Piazza Del Popolo, a menos di tres kilometer for di Ciudad del Vaticano, clamando pa liberalizacion di e vinculo conyugal.

"Cincu millon di persona qu ta separa kier un famia sin hipocresia y crueldad", asina un di e cartelnan qu a ser mustra ta bisa, mientras qu otronan tabata proclama "animalnan no ta divorcia; pueblo civiliza, si", of "Iglesia y Estado; permiti divorcio".

E concentracion di hendenan a ser organiza pa e liga italiano pro-divorcio, secunda pa e diputado socialista Loris Fortuna, quende a afirma qu entre 1952 y 1961, 28,6 por ciento di e muchanan qu anualmente a nace na Italia a hasi esaki den condicionnan ilegitima, generalmente di parejanan irregular qu no por a legaliza nan union pasobra divorcio no ta wordu permiti.

Esaki ta e di 11 biaha for di 1878 qu ta surgi un movimiento di opinion na Italia qu ta pidi pa divorcio legal den e pais aki.

AVION MERICANO RIBA ZUIDPOOL

CHRISTCHURCHU (Nueva Zelandia) -- UPI -- Pa di prome bes un avion jet Lockheed Starlifter di forsa aerea norteamericana a baha Antartida.

"Nos a logr", asina e piloto di e avion captain H. Geddes, a sclama ora qu ela baha cu 28 pasajeros y un carga di 11 ton riba e pista di Williams Field, banda di e base McMurod.

E Starlifter a realiza un viaje di mas o menos 7.200 kilometer den 10 ora y 55 minuut.

Diabierne ultimo, e aparato mester a regresa e pueblo aki pasobra bientunan fuerte a impidiele pa baha. E intento di bahamento di ayera, encambio a ser logra cu exito.

E norteamericanonan di e base McMurdo, y e neozelandesnan di e base Scott a duna e pasajeronan un bon bini cordial mesun cos qu tabata e caso di e tripulacion. Den e grupo tabatin e comandante norteamericano na Antartida, vicealmirante F.E. Bakutis.



Minister president di estado di Baden na Alemania cual a ser eligi pa re-emplaza Ludwig Erhard como hefe di Alemania occidental, a duna su mensaje na apertura dje convencion anual di miembronan di e partido Cristian Democratico na Alemania.

RIP KIRBY pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo · MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING COMPANY

PEPCI-COLA--SEVEN UP--G RAPETTE-KIST--VICTORIA SODA WATER--BUFF ALO ROCK--GINGER ALE



PEPITA





E HERENCIA

" Esta fastioso e neblina ta, pero mi ta kere cu pronto e lo disparce.", Gerrit ta bisa. "Si", Ana Maria ta contesta distrai. "Mi ta bay dal un bitter cu un amigo. "E ta cuminza cana, y ta bisa Ana Maria ainda. "Bo ta corda awe tardi? Nos dama invitá lo bini. Mi ta co: ta riba bo yudanza". "Naturalmente", e ta contesta. "Lo mi percura pa tur cos. Mi no tin nada contra cu senjorita Lies ta bini". "Okay anto", Gerrit ta contesta y ta cana bay.

xxxxxxxxxxxxx

Riba e piso di mas halto di Huize Harlington Lies ta pará ta mira aliviá pafor. Si tempo sigui asina, sigur e mucha homber no ta bin buské. E ta contento cu e neblina ta asina pisá, cu e ta tapa tur e chimenea nan den vecindario. Lies a sende kachel.

Den e cashi den e corredor tin un saco grandi jen di palo, pa tira den kachel. Fanny a laga George busca hopt palo, y esta dushi ta pa sinta bandi e candela. E cayente ta poné sinti bon. Pero ora e drenta su kamber bek, el a sinta pensa si e por huur un kachel di gas of corriente, pero e ta corda cu Fanny a desconsehé. E ta baha bay bek bandi e kachel y ta cay sinta sosegá/ E ta laga e cayente di e candela pasa tur riba su curpa. E ultimo tres dianan e no a sintié mucho bon, e ta sinti cu su rosea a bira cortico, y su mannan y pianan semper ta frieuw. Tambe e tabata sinti un dolor irritante na su pecho, cu ta poné perde rosea. Pero awor cu e ta sintá bandi e kachel cu un koppie té cayente, e ta sintié hopi mas mihor. E por tende e klokki misa bati. E ta keda mira den e cuarto, tur cos ta mustra asina limpi y reglá. E kamber ta drecha, e tayonan ta laba. Den esey e ta cuminza cabishá y di repente e ta lanta spantá bek. Su man a muri, y a bira pisá. Manera pé, algo a cambia, pero e no por realisé mesora ta kiko. E ta lanta para y mesora e ta haya sa. E neblina a disparcé. "Oh, mi cielo, tempo a cambia, y sigur e mucha homber ta bin buscami". "Abo si tin suerte", Fanny ta bisa. "E neblina a disparce, e tempo a bira bunita." Ora cu Gerrit a jega, Lies ta clá caba den e corredor. El a bisti su mihor bisti preto, un bontjas y e mantel di Dukesa van Westeren. Gerrit ta subi e stupi cu su mannan habri y un sonrisa riba su cara inteligente. "Atami a jega, tia Lies. Mi ta spera cu mi no a largabo wardehopi." "No", esaki ta contesta sonriente. "Bo ta net na ora" Lies ta cay sinta stijf den e auto. E no por leun patras mes, door cu e tin e dolor den su pecho, cu di repente a bira mas peor. Casi sigur el a come mucho hopi. Gerrit ta trata di tené poco contento na caminda, haciendo observacion di tur loke nan mira na caminda. Parce cu e no a ripara cu Lies ta contesta masha corto y keto, y cu e no ta haciendo esfuerzo pa mantene e combersacion. E ta sintié contento ora e mira e cura di Berg House. Si e haya un poco aire fresco, lo e sintié mucho mas mihor. E ta pensa si e por puntra e mucha muher' carinjoso cu ta biba eynan, si e tin un pepermunt pé.

Temblando un poco e ta sali di e auto, y ta sigui tras di Gerrit. El a worde saludá door di e simpatica mucha muher y tambe door di Henk, y parce cu ningun di nan dos a ripara cu e ta masha keto y cu el a coy e lomba di un stoel tene. "Siguimi numa, senjorita Lies", Ana Maria ta bisa. "Di repente a bira mas frieuw, E bjento ta masha fuerte tambe." E ta habri e porta di kamber y ta haya e cacho drumi riba e tapijt berde. Mesora e ta bula lanta como ei a worde sorprendi y ta corre bay na e porta, net na e momento cu Lies ta cana drenta. Tur dos ta spanta, pasobra ningun di dos a spera otro. Barn ta bula den laira, y Lies ta trompeca cay abou. "Barn", Ana Maria ta grita. "Mi cielo", Henk ta bisa, "El a heridél" Senjorita Berg ta drumi keto riba e vloer. Tur e sanger a somenta for di su cabes y e ta foy tino.

capt. 13.

Di repente e sala a jena di hende cu a bin mira kiko a pasa Lies Berg. Gerrit ta hinca rudia bandi dje, su cara mes ta blanco di susto, pasobra el a kere cu Lies a muri. Henry, kende a cab'i drenta pa bishita su mayornan, ta dumando tur sorto di consebo pa poné bin bij.

Ana Maria ta corre bay bin cu awa y salo, mientras Henk ta corre bay busca e botter di cognac den comedor. Milie cu ta bahando e trapi, y cu no sa ainda ta kiko a sosode, ta corre puntre mesora kiko ta pasando.

Barn, e cacho no ta comprende dicon e bishitante a bay drumi riba e vloer, y tampoco e no ta comprende pakiko nan a zundré. E ta cuminza jora poco poco, y de ves en cuando e ta cuminza blaf. "Maré e cacho un caminda", Henry ta bisa. Gerrit ta hiza cabes di Lies un poco.

Su pulso ta debil, pero Gracias na dios cu e por fulé ainda. "Dunami e botter di cognac papa, nos ta trata di lagué bebe un poco." "Tin un hende akiden, cu por ta asina bon di splicami kiko a sosede?", Milie ta puntra. "Ki mishé riba vloer? El a cay flauw? El a muri? Gerrit, dicon bo cara ta spantá asina?" Gerrit ta drey miré.

"Bo kier a jama dokter un rato, Ana Maria?" "Ta Barn a bula dal contra dje", Henry ta bisa su mama. "El a benté abao. Casi sigur e tin un curazon débil. e pobercito. Esaki ta e famoso jui muher di William?" "Si", Henk ta contesta. "Esaki mes té. Pobercito.

Esta fastioso, cu net akinan esaki mester a sosode. Pone un cusinchi bou su cabes, Gerrit. Mi ta kere cu ta mihor si nos lagué drumi te ora e dokter jega." "Esaki si ta bunita awor", Milie ta bisa irritá. "Ta con algo asina por a sosede, Gerrit".

"Tur cos a bay asina liher, mama", Gerrit ta contesta, mientras e ta lanta para y ta baha su carson. "Mi no a pensa ningun momento cu Barn tabata den e sala." Milie ta dirigi su mes na Ana Maria, contento cu e por haya un hende riba ken e por baha su mal bijs. "Bo sa masha bon, cu e no tin mag di drenta akiden cu su pata sushi. Y si e no tabata akiden, nada lo a sosodé.